

**SIPP-FRFC-2020
(9-2019)**

**Survey of Income
and Program
Participation 2020
Panel**

**Field
Representative's
Flashcard and
Information Booklet**

(Cut along broken lines)

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. CENSUS BUREAU



[census.gov](https://www.census.gov)

**SIPP-FRFC-2020
(9-2019)**

**Encuesta sobre
Fuentes de Ingreso y
Participación en
Programas de
Asistencia
Económica del año 2020**

**Tarjetas y Folleto de
Información para el
Representante
del Censo**

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. CENSUS BUREAU



[census.gov](https://www.census.gov)

FLASHCARD INDEX

- A** – Relationship to Reference Person
- B** – Hispanic Origin
- C** – Race
- D** – Attaining Citizenship
- E** – Immigration Status at Time of Entry
- F** – Educational Attainment
- G** – Reasons Job/Business Ended
- H** – Types of Pay Rates
 - I** – Reasons for Part-Time Work
- J** – Reasons Absent Without Pay (2+ Weeks)
- K** – Reasons for Not Working at a Paid Job/Business
- L** – Range of Values for Amount Received
- M** – Work Schedule
- N** – Annual Program Income Types
- O** – Types of Assets – Part 1
- P** – Types of Assets – Part 2
- Q** – Types of Dental Professionals
- R** – Types of Health Professionals
- T** – Labor Force Calendar
- U** – Transportation to Work
- W** – Reasons for Move
- X** – Reasons for No Employer-Sponsored Health Insurance
- Y** – Reasons for No Private Health Insurance
- Z** – Reasons for No Public Health Insurance
- AA** – Five Types of Medicare Plans
- BB** – Type 2 Relationship
- CC** – Health Insurance and Health Care Terms
- DD** – Parental Leave

Privacy Act Statement

(Cut along broken lines)

ÍNDICE DE TARJETAS

- A** – Parentesco con la persona de referencia
- B** – Origen hispano
- C** – Raza
- D** – Método por el cual obtuvo la ciudadanía
- E** – Estatus de inmigración cuando entró al país
- F** – Nivel de educación
- G** – Razones por las cuales su empleo terminó/el negocio propio cerró
- H** – Tipos de pagos salariales
 - I** – Razones por las cuales trabaja a tiempo parcial
- J** – Razones por las cuales se ha ausentado de un empleo sin paga (por 2 semanas o más)
- K** – Razones por las cuales no trabaja en un empleo o negocio por paga
- L** – Rango de valores por cantidad recibida
- M** – Itinerarios de trabajo
- N** – Tipos de programas que generan ingresos anuales
- O** – Tipos de bienes – Parte 1
- P** – Tipos de bienes – Parte 2
- Q** – Tipos de profesionales dentales
- R** – Tipos de profesionales médicos
- T** – Calendario de la fuerza laboral
- U** – Transportación al trabajo
- W** – Razones por las cuales se mudó
- X** – Razones por las cuales no tiene seguro de salud pagado por el empleador
- Y** – Razones por las cuales no tiene seguro de salud privado
- Z** – Razones por las cuales no tiene seguro de salud público
- AA** – Cinco tipos de planes de Medicare
- BB** – Parentesco tipo 2
- CC** – Términos de seguro de salud y cuidado de salud
- DD** – Licencia Parental

Aviso sobre la Ley de Privacidad

CARD A

A

RELATIONSHIP TO REFERENCE PERSON

- 1** – Opposite-sex husband/wife/spouse
- 2** – Opposite-sex unmarried partner
- 3** – Same-sex husband/wife/spouse
- 4** – Same-sex unmarried partner
- 5** – Child
- 6** – Grandchild
- 7** – Parent
- 8** – Sibling
- 9** – Parent/child-in-law (mother/father, son/daughter-in-law)
- 10** – Brother/sister-in-law
- 11** – Aunt/uncle, niece/nephew
- 12** – Other relative
- 13** – Foster child
- 14** – Housemate/roommate
- 15** – Roomer/boarder
- 16** – Other non-relative

(Cut along broken lines)

TARJETA A

PARENTESCO CON LA PERSONA DE REFERENCIA

- 1** – Esposo/esposa del sexo opuesto
- 2** – Pareja no casada del sexo opuesto
- 3** – Esposo/esposa del mismo sexo
- 4** – Pareja no casada del mismo sexo
- 5** – Hijo/hija
- 6** – Nieto/nieta
- 7** – Padre o madre
- 8** – Hermano o hermana
- 9** – Suegro/suegra, yerno/nuera
- 10** – Cuñado/cuñada
- 11** – Tío/tía, sobrino/sobrino
- 12** – Otro pariente
- 13** – Hijos de crianza del programa Foster del gobierno
- 14** – Compañero(a) de casa o de cuarto
- 15** – Inquilino(a)
- 16** – Otra persona que no es pariente

CARD B

HISPANIC ORIGIN

- 1** – Mexican
- 2** – Mexican American
- 3** – Chicano
- 4** – Puerto Rican
- 5** – Cuban
- 6** – Cuban American
- 7** – Other Spanish, Hispanic, or Latino group

B

(Cut along broken lines)

TARJETA B

ORIGEN HISPANO

- 1** – Mexicano
- 2** – Mexicano Americano
- 3** – Chicano
- 4** – Puertorriqueño
- 5** – Cubano
- 6** – Cubano Americano
- 7** – De otro grupo español, hispano o latino

CARD C

RACE

- 1** – White
- 2** – Black or African American
- 3** – American Indian or Alaska Native
- 4** – Asian
- 5** – Native Hawaiian or Other Pacific Islander

C

(Cut along broken lines)

TARJETA C

RAZA

- 1** – Blanca
- 2** – Negra o africana americana
- 3** – India americana o nativa de Alaska
- 4** – Asiática
- 5** – Nativa de Hawaii o de otra de las islas del Pacifico

CARD D

ATTAINING CITIZENSHIP

- 1** – Naturalized
- 2** – Military service (own or spouse's)
- 3** – Adoption by U.S. citizen parent(s)
- 4** – Born in the United States or one of its island areas (for example: American Samoa, Guam, Northern Marianas, Puerto Rico, U.S. Virgin Islands)
- 5** – Born outside the U.S. to parents who were U.S. citizens

D

(Cut along broken lines)

TARJETA D

MÉTODO POR EL CUAL OBTUVO LA CIUDADANÍA

- 1** – Naturalización
- 2** – Servicio militar (propio o del cónyuge)
- 3** – Adopción por padre o madre con ciudadanía estadounidense
- 4** – Nacido(a) en los Estados Unidos o en una de sus áreas insulares (por ejemplo: Samoa Americana, Guam, Islas Marianas del Norte, Puerto Rico, Islas Vírgenes de los EE.UU.)
- 5** – Nacido(a) fuera de los Estados Unidos de padres que eran ciudadanos estadounidenses

CARD E

IMMIGRATION STATUS AT TIME OF ENTRY

- 1** – Immediate relative or family-sponsored permanent resident
- 2** – Employment-based permanent resident
- 3** – Other permanent resident
- 4** – Granted refugee status or granted asylum
- 5** – Non-immigrant (for example: diplomatic, student, business, or tourist visa)

E

(Cut along broken lines)

TARJETA E

ESTATUS DE INMIGRACIÓN CUANDO ENTRÓ AL PAÍS

- 1** – Obtuvo residencia permanente a través de un pariente cercano o a través del auspicio de un familiar
- 2** – Obtuvo residencia permanente a través de un empleo
- 3** – Obtuvo residencia permanente de algún otro modo
- 4** – Se le otorgó estatus de refugiado o se le dió asilo
- 5** – No es inmigrante (por ejemplo: tiene visa de diplomático, de estudiante, de negocio o de turista)

CARD F

EDUCATIONAL ATTAINMENT

- 31 – Less than 1st grade
- 32 – 1st, 2nd, 3rd, or 4th grade
- 33 – 5th or 6th grade
- 34 – 7th or 8th grade
- 35 – 9th grade
- 36 – 10th grade
- 37 – 11th grade
- 38 – 12th grade, no diploma
- 39 – High school graduate (diploma, GED, or equivalent)
- 40 – Some college credit, but less than 1 year
- 41 – 1 or more years of college, no degree (regular Junior college, college or university)
- 42 – Associate's degree (2-year college)
- 43 – Bachelor's degree (for example: BA, AB, BS)
- 44 – Master's degree (for example: MA, MS, MBA, MSW)
- 45 – Professional School degree [for example: MD (doctor), DDS (dentist), JD (lawyer)]
- 46 – Doctorate degree (for example: Ph.D., Ed.D.)

F

(Cut along broken lines)

TARJETA F

NIVEL DE EDUCACIÓN

- 31** – Menos de primer grado
- 32** – 1ro, 2ndo, 3ro o 4to grado
- 33** – 5to o 6to grado
- 34** – 7mo u 8vo grado
- 35** – 9no grado
- 36** – 10mo grado
- 37** – 11mo grado
- 38** – 12mo grado, sin diploma
- 39** – Graduado de escuela secundaria (diploma o GED, o su equivalente)
- 40** – Algunos créditos universitarios, pero menos de un año
- 41** – Un año o más de universidad, sin título (colegio universitario o universidad)
- 42** – Título Asociado (dos años de universidad)
- 43** – Título de Bachiller Universitario (por ejemplo: BA, AB, BS)
- 44** – Título de Maestría (por ejemplo: MA, MS, MBA, MSW)
- 45** – Título Profesional [por ejemplo: MD (doctor), DDS (dentista), JD (abogado)]
- 46** – Título de Doctorado (por ejemplo: Ph.D., Ed.D.)

CARD G

REASONS JOB/BUSINESS ENDED

REASONS JOB ENDED

Involuntary work-related reasons

- 1** – Plant or company closed down or moved
- 2** – Slack work or business conditions
- 3** – Position or shift abolished
- 4** – Temporary or seasonal job completed
- 5** – Discharged or fired
- 6** – Other involuntary reason

Voluntary work-related reasons

- 7** – Quit to take another job
- 8** – Unsatisfactory work arrangements
- 9** – Quit for some other reason

Personal reasons

- 10** – Retirement
- 11** – Childcare problems
- 12** – Other family/personal obligations
- 13** – Own illness
- 14** – Own injury
- 15** – School or training
- 16** – Other personal reason

REASONS BUSINESS ENDED

- 1** – Retirement
- 2** – Childcare problems
- 3** – Other family/personal problems
- 4** – Own illness
- 5** – Own injury
- 6** – School or training
- 7** – Went bankrupt or business failed
- 8** – Sold business or transferred ownership
- 9** – To start other business or take a job
- 10** – Season ended for a seasonal business
- 11** – Quit for some other reason

G

(Cut along broken lines)

TARJETA G

RAZONES POR LAS CUALES SU EMPLEO TERMINÓ/EL NEGOCIO PROPIO CERRÓ

RAZONES POR LAS CUALES SU EMPLEO TERMINÓ

Razones involuntarias relacionadas con el trabajo

- 1** – La planta o compañía cerró o se mudó
- 2** – Condiciones de trabajo o negocio no adecuadas
- 3** – Se eliminó el puesto o el turno de trabajo
- 4** – El empleo era temporal y se completó
- 5** – Expulsado o despedido
- 6** – Otra razón involuntaria

Razones voluntarias relacionadas con el trabajo

- 7** – Renunció para aceptar otro empleo
- 8** – Arreglos de trabajo no satisfactorios
- 9** – Renunció por alguna otra razón

Razones personales

- 10** – Jubilación
- 11** – Problemas de cuidado de niños
- 12** – Otras obligaciones familiares o personales
- 13** – Enfermedad propia
- 14** – Lesión propia
- 15** – Escuela o entrenamiento
- 16** – Otra razón personal

RAZONES POR LAS CUALES EL NEGOCIO PROPIO CERRÓ

- 1** – Jubilado(a)
- 2** – Problemas de cuidado de niños
- 3** – Otros problemas familiares o personales
- 4** – Enfermedad propia
- 5** – Lesión propia
- 6** – Escuela o entrenamiento
- 7** – Declaró bancarota o fracasó el negocio
- 8** – Vendió o transfirió la propiedad
- 9** – Para comenzar otro negocio o empleo
- 10** – Terminó la temporada de un negocio de temporada
- 11** – Renunció por alguna otra razón

CARD H

TYPE OF PAY RATES

TYPE OF PAY RATE IN THE FIRST MONTH OF JOB/BUSINESS

- 1** – Annual salary (pay rate for the year)
- 2** – Actual gross amount earned in the year
- 3** – Pay per hour
- 4** – Pay per week
- 5** – Pay every two weeks
- 6** – Pay per month
- 7** – Pay twice a month
- 8** – Some other way (report monthly average)

TYPE OF PAY RATE AFTER A CHANGE

- 1** – Paid an annual salary
- 2** – Paid by the hour
- 3** – Paid by the week
- 4** – Paid once every two weeks
- 5** – Paid once a month
- 6** – Paid twice a month
- 7** – Paid some other way (report monthly average)

H

(Cut along broken lines)

TARJETA H

TIPOS DE PAGOS SALARIALES

TIPO DE PAGO EN EL PRIMER MES DE UN EMPLEO O NEGOCIO

- 1** – Salario anual (pago de un año entero)
- 2** – Cantidad bruta ganada durante el año
- 3** – Se le paga por hora
- 4** – Se le paga por semana
- 5** – Se le paga cada dos semanas
- 6** – Se le paga una vez al mes
- 7** – Se le paga dos veces al mes
- 8** – Se le paga de alguna otra forma (anote el promedio mensual)

TIPO DE PAGO DESPUÉS DE UN CAMBIO

- 1** – Se le pagó un salario anual
- 2** – Se le pagó por hora
- 3** – Se le pagó por semana
- 4** – Se le pagó cada dos semanas
- 5** – Se le pagó una vez al mes
- 6** – Se le pagó dos veces al mes
- 7** – Se le pagó de alguna otra forma (anote el promedio mensual)

CARD I

REASONS FOR PART-TIME WORK

- 1** – Could not find full-time job
- 2** – Wanted to work part-time
- 3** – Temporarily unable to work full-time because of injury
- 4** – Temporarily unable to work full-time because of illness
- 5** – Unable to work full-time because of chronic health condition/disability
- 6** – Taking care of children/other persons
- 7** – Full-time workweek is less than 35 hours
- 8** – Slack work or material shortage
- 9** – Participated in a job-sharing arrangement
- 10** – On vacation
- 11** – In school
- 12** – Other

(Cut along broken lines)

TARJETA I

RAZONES POR LAS CUALES TRABAJA A TIEMPO PARCIAL

- 1** – No pudo conseguir un trabajo a tiempo completo
- 2** – Quería trabajar a tiempo parcial
- 3** – Por el momento no puede trabajar a tiempo completo debido a una lesión
- 4** – Por el momento no puede trabajar a tiempo completo debido a una enfermedad
- 5** – No puede trabajar a tiempo completo debido a una condición de salud o incapacidad crónica
- 6** – Tiene que cuidar a niños o a otras personas
- 7** – Trabajo a tiempo completo es menos de 35 horas
- 8** – Disminución de trabajo o falta de materiales
- 9** – Participaba en un arreglo de trabajo donde se comparte el empleo
- 10** – Está de vacaciones
- 11** – Está en la escuela/está estudiando
- 12** – Alguna otra razón

CARD J

REASONS ABSENT WITHOUT PAY (2+ WEEKS)

- 1** – On layoff (temporary or indefinite)
- 2** – Slack work/business conditions
- 3** – Vacation/scheduled time off/personal days
- 4** – Teacher on an 8–, 9–, or 10–month contract
- 5** – Own injury/own illness/medical problems
- 6** – Taking care of children/childcare problems
- 7** – Caring for an elderly/disabled family member
- 8** – Pregnancy/childbirth/maternity or paternity leave
- 9** – Labor dispute
- 10** – Bad weather
- 11** – Civic/jury/military duty
- 12** – Other

J

(Cut along broken lines)

TARJETA J

RAZONES POR LAS CUALES SE HA AUSENTADO DE UN EMPLEO SIN PAGA (POR 2 SEMANAS O MÁS)

- 1** – Suspendido(a) (temporalmente o por tiempo indefinido)
- 2** – Disminución en el trabajo o condiciones en el negocio
- 3** – Vacaciones/tiempo programado para tener tiempo libre/días para sí mismo
- 4** – Maestro(a) con un contrato de 8, 9 o 10 meses
- 5** – Lesión propia/enfermedad propia/problemas médicos propios
- 6** – Cuidado de niños/problemas con el arreglo de cuidado de niños
- 7** – Cuidado de personas de edad avanzada o miembros de la familia con alguna incapacidad
- 8** – Embarazo/nacimiento de un bebé/ licencia por maternidad o paternidad
- 9** – Disputa laboral
- 10** – Inclemencias del tiempo
- 11** – Responsabilidad cívica/servicio en un jurado/servicio militar
- 12** – Alguna otra razón

CARD K

REASONS FOR NOT WORKING AT A PAID JOB/BUSINESS

- 1** – Temporarily unable to work because of an injury
- 2** – Temporarily unable to work because of an illness
- 3** – Unable to work because of chronic health condition or disability
- 4** – Retired
- 5** – Pregnancy/childbirth
- 6** – Taking care of children/other persons
- 7** – Going to school
- 8** – Unable to find work
- 9** – On layoff (temporary or indefinite)
- 10** – Not interested in working at a job
- 11** – Usually worked 15 or more hours per week without pay in a family business or farm
- 12** – Other

K

(Cut along broken lines)

TARJETA K

RAZONES POR LAS CUALES NO TRABAJA EN UN EMPLEO O NEGOCIO POR PAGA

- 1** – Temporalmente no puede trabajar debido a una lesión
- 2** – Temporalmente no puede trabajar debido a una enfermedad
- 3** – No puede trabajar debido a una condición de salud o incapacidad crónica
- 4** – Retirado(a)/jubilado(a)
- 5** – Embarazo/nacimiento de un bebé
- 6** – Tiene que cuidar a niños o a otras personas
- 7** – Asiste a la escuela/está estudiando
- 8** – No puede encontrar trabajo
- 9** – Suspendido(a) (temporal o indefinidamente)
- 10** – No está interesado(a) en trabajar en un empleo
- 11** – Usualmente trabajaba 15 horas o más por semana sin paga en un negocio o finca de la familia
- 12** – Alguna otra razón

CARD L

RANGE OF VALUES FOR AMOUNT RECEIVED

1 – Less than \$200

2 – \$200-399

3 – \$400-599

4 – \$600-799

5 – \$800 or more

L

*(Cut along
broken lines)*

TARJETA L

RANGO DE VALORES POR CANTIDAD RECIBIDA

1 - Menos de \$200

2 - \$200-399

3 - \$400-599

4 - \$600-799

5 - \$800 o más

CARD M

WORK SCHEDULE

- 1** – Regular daytime schedule
- 2** – Regular evening shift
- 3** – Regular night shift
- 4** – Rotating shift (one that changes regularly from days to evenings to nights)
- 5** – Split shift (one that consists of two distinct periods each day)
- 6** – Irregular schedule (one that changes from day to day)
- 7** – Other (specify)

M

TARJETA M

ITINERARIOS DE TRABAJO

- 1** – Horario regular durante el día
- 2** – Turno regular por la tarde
- 3** – Turno regular por la noche
- 4** – Turno rotativo (que cambia regularmente del día a la tarde, y de la tarde a la noche)
- 5** – Turno dividido (que consta de dos periodos distintos cada día)
- 6** – Horario irregular (que cambia de día a día)
- 7** – Otro horario (especifique)

CARD N

N

ANNUAL PROGRAM INCOME TYPES

Veterans Affairs (VA) Benefits

- 1** – Service-connected disability compensation
- 2** – Veterans’ pension
- 3** – Other VA payments
- 4** – G.I. Bill benefits
- 5** – Insurance proceeds

Disability Income

- 1** – Payments from a sickness, accident, or disability insurance policy
- 2** – Employer disability payments
- 3** – Pension from a company or union, including income from profit sharing
- 4** – Federal Civil Service or other Federal civilian employee pension
- 5** – State government pension
- 6** – Local government pension
- 7** – U.S. Military retirement pay
- 8** – U.S. Government Railroad Retirement
- 9** – Black Lung benefits
- 10** – Other disability income

Retirement Income

- 1** – Pension from a company or union, including income from a profit-sharing plan
- 2** – Federal Civil Service or other Federal Civilian employee pension
- 3** – State government pension
- 4** – Local government pension
- 5** – Military retirement pay
- 6** – U.S. Government Railroad Retirement
- 7** – National Guard or Reserve Forces retirement
- 8** – Other retirement income

(Cut along broken lines)

TARJETA N

TIPOS DE PROGRAMAS QUE GENERAN INGRESOS ANUALES

Beneficios del Programa de Asuntos de Veteranos (VA)

- 1** – Indemnización por incapacidad relacionada con el servicio militar
- 2** – Pensión para veteranos
- 3** – Otros tipos de pago del Programa de Asuntos de Veteranos (VA)
- 4** – Beneficios del G.I. Bill
- 5** – Ingresos por seguros

Ingreso por incapacidad

- 1** – Pagos de una póliza de seguros debido a una enfermedad, un accidente o por incapacidad
- 2** – Pago del empleador por incapacidad
- 3** – Pensión de una compañía o sindicato, el cual incluye ingreso de planes de participación en las ganancias
- 4** – Pensión del Servicio Civil Federal u otra pensión para empleados civiles del gobierno federal
- 5** – Pensión del gobierno estatal
- 6** – Pensión del gobierno local
- 7** – Pago por retiro del servicio militar de los Estados Unidos
- 8** – Retiro del Servicio de Ferrocarriles del Gobierno de los Estados Unidos
- 9** – Beneficios por Enfermedad Pulmonar de Mineros
- 10** – Otro tipo de ingreso por incapacidad

Ingreso por retiro

- 1** – Pensión a través de una compañía o sindicato, la cual incluye ingreso monetario de un plan de participación en las ganancias
- 2** – Pensión del Servicio Civil Federal u otra pensión para empleados civiles del gobierno federal
- 3** – Pensión del gobierno estatal
- 4** – Pensión del gobierno local
- 5** – Pago por retiro del servicio militar de los Estados Unidos
- 6** – Retiro del Servicio de Ferrocarriles del Gobierno de los Estados Unidos
- 7** – Retiro de la Reserva de las Fuerzas Armadas o de la Guardia Nacional de los Estados Unidos
- 8** – Otro tipo de ingreso por retiro

CARD N – continued

N

Survivor Income

- 1** – Pension from a company or union, including income from a profit-sharing plan
- 2** – Veterans’ compensation or pension
- 3** – Federal Civil Service or other Federal civilian employee pension
- 4** – U.S. Government Railroad Retirement
- 5** – State government pension
- 6** – Local government pension
- 7** – Income from a paid-up life insurance policy or annuity
- 8** – Military Retirement pay
- 9** – Black Lung benefits
- 10** – Workers’ Compensation
- 11** – Payments from an estate or trust
- 12** – National Guard or Reserve Forces retirement
- 13** – Other survivor income

(Cut along broken lines)

TARJETA N – continuación

Ingreso para dependientes del fallecido

- 1** – Pensión a través de una compañía o sindicato, la cual incluye ingreso monetario de un plan de participación en las ganancias
- 2** – Indemnización o Pensión de Veteranos
- 3** – Pensión del Servicio Civil Federal u otra pensión para empleados civiles del gobierno federal
- 4** – Retiro del Servicio de Ferrocarriles del Gobierno de los Estados Unidos
- 5** – Pensión del gobierno estatal
- 6** – Pensión del gobierno local
- 7** – Indemnización de una póliza de seguro de vida o de una anualidad
- 8** – Pago por retiro del servicio militar de los Estados Unidos
- 9** – Beneficios por Enfermedad Pulmonar de Mineros
- 10** – Indemnización del Seguro Obrero por incapacidad o accidente en el trabajo
- 11** – Pagos de una herencia o fideicomiso
- 12** – Retiro de la Reserva de las Fuerzas Armadas o de la Guardia Nacional de los Estados Unidos
- 13** – Otro tipo de ingreso para dependientes del fallecido

CARD 0

TYPES OF ASSETS — PART 1

- 1A** – U.S. Government savings bonds or U.S. Government securities
- 2A** – Checking account
- 2B** – Savings account
- 2C** – Money market deposit account or money market fund
- 2D** – Certificate of deposit (CD)
- 3A** – Mutual funds
- 3B** – Stocks

0

(Cut along broken lines)

TARJETA O

TIPOS DE BIENES — PARTE 1

- 1A**– Bonos de ahorros del gobierno de los Estados Unidos o cuenta de valores del gobierno de los Estados Unidos
- 2A**– Cuenta corriente
- 2B**– Cuenta de ahorro
- 2C**– Cuenta de depósito del mercado monetario o fondo común de inversiones
- 2D**– Certificado de depósito (CD)
- 3A**– Fondos mutuos
- 3B**– Acciones

CARD P

TYPES OF ASSETS — PART 2

- 3C** – Municipal or corporate bonds
- 5A** – Life insurance policies
(including employer-provided policies)
- 4A** – Rental property
- 5B** – Other real estate (for example: a vacation home
or an undeveloped lot)
- 5E** – Annuities and trusts
- 5F** – Businesses as an investment only
- 4C** – Other financial investments (for example:
collectibles, artwork, jewelry, mortgages paid to
him/her, loans owed to him/her or royalties)
- 2F** – Educational or college savings account
- 5C** – Cars, vans, and trucks
- 5D** – Motorcycles, boats, and recreational vehicles (RVs)

P

(Cut along broken lines)

TARJETA P

TIPOS DE BIENES — PARTE 2

- 3C** – Bonos municipales o de empresas
- 5A** – Pólizas de seguro de vida (incluyendo las pólizas provistas por un empleador)
- 4A** – Propiedad de alquiler/renta
- 5B** – Otra propiedad de bienes raíces (por ejemplo: una casa para vacacionar o un terreno sin cultivar o sin construcciones)
- 5E** – Anualidades y fideicomisos
- 5F** – Negocios solamente como una inversión
- 4C** – Otras inversiones financieras (por ejemplo: artículos de colección, obras de arte, joyas, hipotecas que se le pagan a él/ella, préstamos que se le deben a él/ella o derechos de autor/inventor)
- 2F** – Cuenta de ahorro para la educación o para estudios universitarios
- 5C** – Automóviles, vans y camiones
- 5D** – Motocicletas, botes o barcos, o vehículos motorizados con el espacio y comodidades de un hogar (RV)

CARD Q

TYPES OF DENTAL PROFESSIONALS

- Dentists
- Dental or oral surgeons
- Orthodontists
- Dental hygienists
- Dental technicians
- Dental assistants
- Other dental specialists

Q

(Cut along broken lines)

TARJETA Q

TIPOS DE PROFESIONALES DENTALES

- Dentistas
- Cirujanos orales o maxilofaciales
- Ortodoncistas
- Higienistas dentales
- Técnicos dentales
- Asistentes dentales
- Otros asistentes dentales

CARD R

TYPES OF HEALTH PROFESSIONALS

- Physicians
- Nurses, nurse practitioners
- Paramedics
- Health aides
- Physician assistants
- Chiropractors
- Midwives, nurse midwives
- Optometrists, ophthalmologists
- Podiatrists
- Physical therapists
- Speech therapists
- Occupational therapists
- Audiologists
- Psychiatrists, psychologists
- Psychiatric social workers

R

(Cut along broken lines)

TARJETA R

TIPOS DE PROFESIONALES DE LA SALUD

- Médicos
- Enfermeros(as), enfermeros(as) prácticos(as)
- Paramédicos
- Asistentes de la salud
- Asistentes médicos
- Quiroprácticos
- Parteras, enfermeras parteras
- Optómetras, oftalmólogos(as)
- Podiatras
- Terapistas físicos
- Terapistas del habla
- Terapistas ocupacionales
- Audiólogos
- Psiquiatras, psicólogos(as)
- Trabajadores sociales psiquiátricos

CARD T

LABOR FORCE CALENDAR NUMBERED WEEKS FOR LABOR FORCE (2019)

JANUARY							
	S	M	T	W	T	F	S
1			1	2	3	4	5
2	6	7	8	9	10	11	12
3	13	14	15	16	17	18	19
4	20	21	22	23	24	25	26
5	27	28	29	30	31		

FEBRUARY							
	S	M	T	W	T	F	S
5						1	2
6	3	4	5	6	7	8	9
7	10	11	12	13	14	15	16
8	17	18	19	20	21	22	23
9	24	25	26	27	28		

MARCH							
	S	M	T	W	T	F	S
9						1	2
10	3	4	5	6	7	8	9
11	10	11	12	13	14	15	16
12	17	18	19	20	21	22	23
13	24	25	26	27	28	29	30
14	31						

APRIL							
	S	M	T	W	T	F	S
14		1	2	3	4	5	6
15	7	8	9	10	11	12	13
16	14	15	16	17	18	19	20
17	21	22	23	24	25	26	27
18	28	29	30				

MAY							
	S	M	T	W	T	F	S
18				1	2	3	4
19	5	6	7	8	9	10	11
20	12	13	14	15	16	17	18
21	19	20	21	22	23	24	25
22	26	27	28	29	30	31	

JUNE							
	S	M	T	W	T	F	S
22							1
23	2	3	4	5	6	7	8
24	9	10	11	12	13	14	15
25	16	17	18	19	20	21	22
26	23	24	25	26	27	28	29
27	30						

T

(Cut along broken lines)

TARJETA T

CALENDARIO DE LA FUERZA LABORAL

ENUMERACIÓN DE LAS SEMANAS PARA LA FUERZA LABORAL (2019)

enero							
	D	L	M	M	J	V	S
1			1	2	3	4	5
2	6	7	8	9	10	11	12
3	13	14	15	16	17	18	19
4	20	21	22	23	24	25	26
5	27	28	29	30	31		

febrero							
	D	L	M	M	J	V	S
5						1	2
6	3	4	5	6	7	8	9
7	10	11	12	13	14	15	16
8	17	18	19	20	21	22	23
9	24	25	26	27	28		

marzo							
	D	L	M	M	J	V	S
9						1	2
10	3	4	5	6	7	8	9
11	10	11	12	13	14	15	16
12	17	18	19	20	21	22	23
13	24	25	26	27	28	29	30
14	31						

abril							
	D	L	M	M	J	V	S
14			1	2	3	4	5
15	6	7	8	9	10	11	12
16	13	14	15	16	17	18	19
17	20	21	22	23	24	25	26
18	27	28	29	30			

mayo							
	D	L	M	M	J	V	S
18				1	2	3	4
19	5	6	7	8	9	10	11
20	12	13	14	15	16	17	18
21	19	20	21	22	23	24	25
22	26	27	28	29	30	31	

junio							
	D	L	M	M	J	V	S
22							1
23	2	3	4	5	6	7	8
24	9	10	11	12	13	14	15
25	16	17	18	19	20	21	22
26	23	24	25	26	27	28	29
27	30						

CARD T — continued

LABOR FORCE CALENDAR NUMBERED WEEKS FOR LABOR FORCE (2019)

JULY							
	S	M	T	W	T	F	S
27		1	2	3	4	5	6
28	7	8	9	10	11	12	13
29	14	15	16	17	18	19	20
30	21	22	23	24	25	26	27
31	28	29	30	31			

AUGUST							
	S	M	T	W	T	F	S
31					1	2	3
32	4	5	6	7	8	9	10
33	11	12	13	14	15	16	17
34	18	19	20	21	22	23	24
35	25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER							
	S	M	T	W	T	F	S
36	1	2	3	4	5	6	7
37	8	9	10	11	12	13	14
38	15	16	17	18	19	20	21
39	22	23	24	25	26	27	28
40	29	30					

OCTOBER							
	S	M	T	W	T	F	S
40			1	2	3	4	5
41	6	7	8	9	10	11	12
42	13	14	15	16	17	18	19
43	20	21	22	23	24	25	26
44	27	28	29	30	31		

NOVEMBER							
	S	M	T	W	T	F	S
44						1	2
45	3	4	5	6	7	8	9
46	10	11	12	13	14	15	16
47	17	18	19	20	21	22	23
48	24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER							
	S	M	T	W	T	F	S
49	1	2	3	4	5	6	7
50	8	9	10	11	12	13	14
51	15	16	17	18	19	20	21
52	22	23	24	25	26	27	28
53	29	30	31				

T

(Cut along broken lines)

TARJETA T — continuación

CALENDARIO DE LA FUERZA LABORAL

ENUMERACIÓN DE LAS SEMANAS PARA LA FUERZA LABORAL (2019)

julio							
	D	L	M	M	J	V	S
27		1	2	3	4	5	6
28	7	8	9	10	11	12	13
29	14	15	16	17	18	19	20
30	21	22	23	24	25	26	27
31	28	29	30	31			

agosto							
	D	L	M	M	J	V	S
31					1	2	3
32	4	5	6	7	8	9	10
33	11	12	13	14	15	16	17
34	18	19	20	21	22	23	24
35	25	26	27	28	29	30	31

septiembre							
	D	L	M	M	J	V	S
36	1	2	3	4	5	6	7
37	8	9	10	11	12	13	14
38	15	16	17	18	19	20	21
39	22	23	24	25	26	27	28
40	29	30					

octubre							
	D	L	M	M	J	V	S
40			1	2	3	4	5
41	6	7	8	9	10	11	12
42	13	14	15	16	17	18	19
43	20	21	22	23	24	25	26
44	27	28	29	30	31		

noviembre							
	D	L	M	M	J	V	S
44						1	2
45	3	4	5	6	7	8	9
46	10	11	12	13	14	15	16
47	17	18	19	20	21	22	23
48	24	25	26	27	28	29	30

diciembre							
	D	L	M	M	J	V	S
49	1	2	3	4	5	6	7
50	8	9	10	11	12	13	14
51	15	16	17	18	19	20	21
52	22	23	24	25	26	27	28
53	29	30	31				

CARD T — continued

LABOR FORCE CALENDAR NUMBERED WEEKS FOR LABOR FORCE (2020)

JANUARY							
	S	M	T	W	T	F	S
53				1	2	3	4
54	5	6	7	8	9	10	11
55	12	13	14	15	16	17	18
56	19	20	21	22	23	24	25
57	26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY							
	S	M	T	W	T	F	S
57							1
58	2	3	4	5	6	7	8
59	9	10	11	12	13	14	15
60	16	17	18	19	20	21	22
61	23	24	25	26	27	28	29

MARCH							
	S	M	T	W	T	F	S
62	1	2	3	4	5	6	7
63	8	9	10	11	12	13	14
64	15	16	17	18	19	20	21
65	22	23	24	25	26	27	28
66	29	30	31				

APRIL							
	S	M	T	W	T	F	S
66				1	2	3	4
67	5	6	7	8	9	10	11
68	12	13	14	15	16	17	18
69	19	20	21	22	23	24	25
70	26	27	28	29	30		

MAY							
	S	M	T	W	T	F	S
70						1	2
71	3	4	5	6	7	8	9
72	10	11	12	13	14	15	16
73	17	18	19	20	21	22	23
74	24	25	26	27	28	29	30
75	31						

JUNE							
	S	M	T	W	T	F	S
75		1	2	3	4	5	6
76	7	8	9	10	11	12	13
77	14	15	16	17	18	19	20
78	21	22	23	24	25	26	27
79	28	29	30				

T

(Cut along broken lines)

TARJETA T — continuación

CALENDARIO DE LA FUERZA LABORAL

ENUMERACIÓN DE LAS SEMANAS PARA LA FUERZA LABORAL (2020)

enero							
	D	L	M	M	J	V	S
53				1	2	3	4
54	5	6	7	8	9	10	11
55	12	13	14	15	16	17	18
56	19	20	21	22	23	24	25
57	26	27	28	29	30	31	

febrero							
	D	L	M	M	J	V	S
57							1
58	2	3	4	5	6	7	8
59	9	10	11	12	13	14	15
60	16	17	18	19	20	21	22
61	23	24	25	26	27	28	29

marzo							
	D	L	M	M	J	V	S
61	1	2	3	4	5	6	7
62	8	9	10	11	12	13	14
63	15	16	17	18	19	20	21
64	22	23	24	25	26	27	28
65	29	30	31				

abril							
	D	L	M	M	J	V	S
66				1	2	3	4
67	5	6	7	8	9	10	11
68	12	13	14	15	16	17	18
69	19	20	21	22	23	24	25
70	26	27	28	29	30		

mayo							
	D	L	M	M	J	V	S
70						1	2
71	3	4	5	6	7	8	9
72	10	11	12	13	14	15	16
73	17	18	19	20	21	22	23
74	24	25	26	27	28	29	30
75	31						

junio							
	D	L	M	M	J	V	S
75		1	2	3	4	5	6
76	7	8	9	10	11	12	13
77	14	15	16	17	18	19	20
78	21	22	23	24	25	26	27
79	28	29	30				

CARD U

TRANSPORTATION TO WORK

Select All That Apply:

- 1** – Drove own vehicle
- 2** – Rider in someone else's vehicle/van pool
- 3** – Bus
- 4** – Rail
- 5** – Other public transportation
- 6** – Walked
- 7** – Bicycled
- 8** – Drove company vehicle
- 9** – Worked at home
- 10** – Other

U

(Cut along broken lines)

TARJETA U

TRANSPORTACIÓN AL TRABAJO

Selecciones todas las que correspondan:

- 1** – Manejó vehículo propio
- 2** – Pasajero en el vehículo de otra persona/van pool
- 3** – Autobús
- 4** – Tren
- 5** – Otro transporte público
- 6** – Caminó
- 7** – Viajó en bicicleta
- 8** – Manejó un automóvil de la compañía
- 9** – Trabajó en el hogar
- 10** – Otra manera

CARD W

REASONS FOR MOVE

Family Reasons

- 1 – Change in marital/relationship status
- 2 – To move into own apartment or house
- 3 – Other family-related reason

Job Reasons

- 4 – New job or job transfer
- 5 – To look for work or lost job
- 6 – To be closer to school or work
- 7 – Other job-related reason

Housing/Neighborhood Reasons

- 8 – Wanted to own home, not rent
- 9 – Wanted a better quality apartment or house
- 10 – Wanted a better neighborhood
- 11 – Cheaper housing
- 12 – Other housing-related or neighborhood-related reason

Other Reasons

- 13 – Disaster loss (for example: fire, flood, hurricane, etc.)
- 14 – Eviction/foreclosure
- 15 – Always lived here (never moved)
- 16 – Other reason (specify)

W

(Cut along broken lines)

TARJETA W

RAZONES POR LAS CUALES SE MUDÓ

Razones de familia

- 1** – Cambio en estado civil o relación
- 2** – Para mudarse a propio apartamento o casa
- 3** – Otra razón relacionada con la familia

Razones de empleo

- 4** – Nuevo empleo o traslado por el empleo
- 5** – Para buscar empleo o perdió el empleo
- 6** – Para estar más cerca de la escuela o trabajo
- 7** – Otra razón relacionada con el trabajo

Razones de vivienda/vecindario

- 8** – Quería ser dueño de su hogar, no alquilarlo
- 9** – Quería un apartamento o casa de mejor calidad
- 10** – Quería un mejor vecindario
- 11** – Vivienda más barata
- 12** – Otra razón relacionada con la vivienda o el vecindario

Otras razones

- 13** – Pérdida por un desastre (por ejemplo: fuego, inundación, huracán, etc.)
- 14** – Desalojo/embargo de la propiedad por no pagar la hipoteca
- 15** – Siempre ha vivido aquí (nunca se ha mudado)
- 16** – Otra razón (especifique)

CARD X

REASONS FOR NO EMPLOYER-SPONSORED HEALTH INSURANCE

- 1** – Too expensive
- 2** – Haven't yet worked for this employer long enough
- 3** – Part-time, temporary, or contract employee
- 4** – Not eligible (for any other reason)
- 5** – Healthy (haven't needed health insurance)
- 6** – Able to get care elsewhere (such as a health clinic)
- 7** – Already covered under someone else's plan
- 8** – Dissatisfied with or don't believe in insurance
- 9** – Missed enrollment window
- 10** – Too difficult or confusing to apply
(for example: language barriers, no time)
- 11** – Other

X

(Cut along broken lines)

TARJETA X

RAZONES POR LAS CUALES NO TIENE SEGURO DE SALUD PAGADO POR EL EMPLEADOR

- 1** – Demasiado caro
- 2** – Todavía no ha trabajado suficiente tiempo para este empleador
- 3** – Empleado a tiempo parcial, temporal o por contrato
- 4** – Se le ha denegado o no es elegible
- 5** – Saludable (no ha necesitado seguro de salud)
- 6** – Puede recibir cuidado médico en otro lugar (tal como una clínica de salud)
- 7** – Ya está cubierto por el plan de otra persona
- 8** – No está satisfecho con el seguro o no cree en los seguros
- 9** – Se le pasó el periodo de inscripción
- 10** – El proceso de solicitud es muy difícil o confuso (por ejemplo: por la barrera del idioma, no tiene tiempo, etc.)
- 11** – Otra razón

CARD Y

REASONS FOR NO PRIVATE HEALTH INSURANCE

- 1 – Too expensive
- 4 – Denied or not eligible
- 5 – Healthy (haven't needed health insurance)
- 6 – Able to get care elsewhere (such as a health clinic)
- 7 – Have another kind of coverage
- 8 – Dissatisfied with or don't believe in insurance
- 9 – Missed the enrollment window
- 10 – Too difficult or confusing to apply (for example:
language barriers, no time, etc.)
- 11 – Other

Y

(Cut along broken lines)

TARJETA Y

RAZONES POR LAS CUALES NO TIENE SEGURO DE SALUD PRIVADO

- 1** - Demasiado caro
- 4** - Se le ha denegado o no es elegible
- 5** - Saludable (no ha necesitado seguro médico)
- 6** - Puede recibir cuidado médico en otro lugar (tal como una clínica de salud)
- 7** - Tiene otro tipo de cobertura
- 8** - No está satisfecho con el seguro o no cree en los seguros
- 9** - Se le pasó el período de inscripción
- 10** - El proceso de solicitud es muy difícil o confuso (por ejemplo: por la barrera del idioma, no tiene tiempo, etc.)
- 11** - Otra razón

CARD Z

REASONS FOR NO PUBLIC HEALTH INSURANCE

- 4 – Denied or not eligible
- 5 – Healthy (haven't needed health insurance)
- 6 – Able to get care elsewhere (such as a health clinic)
- 8 – Dissatisfied with or don't believe in insurance
- 9 – In waiting period or missed enrollment window
- 10 – Too difficult or confusing to apply (for example:
language barriers, no time, etc.)
- 11 – Other

Z

(Cut along broken lines)

TARJETA Z




RAZONES POR LAS CUALES NO TIENE SEGURO DE SALUD PÚBLICO

- 1** – Se le ha denegado o no es elegible
- 5** – Saludable (no ha necesitado seguro médico) de inscripción
- 6** – Puede recibir cuidado médico en otro lugar (tal como una clínica de salud)
- 8** – No está satisfecho con el seguro o no cree en los seguros
- 9** – En periodo de espera o se le pasó el periodo de inscripción
- 10** – El proceso de solicitud es muy difícil o confuso (por ejemplo: por la barrera del idioma, no tiene tiempo, etc.)
- 11** – Otra razón

CARD AA

FIVE TYPES OF MEDICARE PLANS

Choose ALL that apply:

		Type	Description	Note
Original Medicare		Part A	Hospital Insurance	Free for most retired Americans
		Part B	Insurance for doctor's visits and other basic care	\$104.90 (in 2015) Usually deducted from SS check
		Supplement	Acts as a second payer, to fill gaps in original Medicare. May be bought, or may be a retirement benefit from a former employer. Sometimes called a Medigap plan.	\$\$ May have additional premium
		HMO or PPO	Part C	Advantage Plan Health insurance plan purchased from a private company that is used instead of original Medicare (replaces Part A & B and may also include prescription, vision, and/or dental coverage)
		Part D	Insurance from a private company that adds drug coverage to original Medicare	\$\$ Additional premium




AA

(Cut along broken lines)

TARJETA AA

CINCO TIPOS DE PLANES DE MEDICARE

Escoja TODOS los que correspondan:

		Tipo	Descripción	Nota
Medicare original		Parte A	Seguro de hospital	Gratis para la mayoría de los estadounidenses jubilados
		Parte B	Seguro para visitas al médico y otros cuidados básicos	\$104.90 (en el 2015) por lo general se descuenta del cheque del Seguro Social
 HMO o PPO		Suplemento	Funciona como un segundo pagador para completar los pagos no hechos por el plan de Medicare original. Se puede comprar o puede ser parte de del beneficio por retiro que ofrece un empleador pasado. A veces se conoce como plan suplementario de Medicare (Medigap)	\$\$ Pago adicional
		Parte C	Un plan de seguro médico que se compra a una compañía privada y se usa en lugar del Medicare original (reemplaza los seguros Parte A y B, y también puede incluir medicamentos recetados, seguro de la vista y/o seguro dental)	\$\$ Pago adicional
		Parte D	Seguro vendido por una compañía privada que añade cobertura de medicamentos recetados al Medicare original	\$\$ Pago adicional

CARD BB

TYPE 2 RELATIONSHIP

- 1 – Opposite-sex husband/wife/spouse
- 2 – Opposite-sex unmarried partner
- 3 – Same-sex husband/wife/spouse
- 4 – Same-sex unmarried partner
- 5 – Biological parent/child
- 6 – Step parent/child
- 7 – Adoptive parent/child
- 8 – Grandparent/grandchild
- 9 – Brother/sister
- 10 – Parent/child-in-law
- 11 – Brother/sister-in-law
- 12 – Aunt/uncle, niece/nephew
- 13 – Other relative (cousin, etc.)
- 14 – Foster parent/child
- 15 – Other non-relative

BB

TARJETA BB

PARENTESCO TIPO 2

- 1** – Esposo/esposa/cónyuge del sexo opuesto
- 2** – Pareja no casada del sexo opuesto
- 3** – Esposo/esposa/cónyuge del mismo sexo
- 4** – Pareja no casada del mismo sexo
- 5** – Padre o madre/hijo o hija biológicos
- 6** – Padrastro o madrastra/hijastro o hijastra
- 7** – Padre o madre/hijo o hija adoptivos
- 8** – Abuelo o abuela /nieto o nieta
- 9** – Hermano/hermana
- 10** – Suegro/suegra, yerno/nuera
- 11** – Cuñado/cuñada
- 12** – Tío/tía, sobrino/sobrina
- 13** – Otro pariente (primo o prima, etc.)
- 14** – Padre o madre/hijo o hija de crianza (foster)
- 15** – Otra persona no emparentada

CARD CC

SIPP Health Insurance FAQs

CC

Health Insurance and Health Care Terms

The Affordable Care Act (ACA):

- The Affordable Care Act (ACA) is the 2010 health care reform law that mandates that most Americans have health insurance by 2014.
- The ACA (which is sometimes referred to as ‘Obamacare’) gives individuals, families, and small businesses an option to purchase health insurance coverage through a health insurance market website, known as the Marketplace (or Exchange).
- Marketplace (or Exchange) coverage may be purchased through an employer or a job, a former employer, or bought directly. It is considered private coverage.
- The ACA also expanded the Medicaid assistance program to include more people who cannot afford health care. Medicaid (or Medical Assistance) is public coverage. It is different from the Marketplace or Exchange coverage, which is considered private coverage.

Copayment or Copay:

- Fixed amount paid for a health care service or prescription, usually at the time of service or receipt of the prescription.
- Amounts can vary by the type of service or prescription.

Deductible:

- Fixed amount of money paid for health care services before your health insurance or plan begins to pay.
- For many health insurance policies, you can use some services, like an emergency room visit, without meeting the deductible first.
- Deductible amount is calculated yearly, so you have to meet a new deductible for each year of the policy.

(Cut along broken lines)

TARJETA CC

Términos de seguro de salud y cuidado de salud

Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio (ACA):

- La Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio (ACA) es la reforma de cuidado de salud de 2010 que establece que la mayoría de los estadounidenses tienen que tener seguro de salud antes del 2014.
- La ACA (que a veces se conoce como 'Obamacare') les da a las personas, las familias y los pequeños negocios una opción de comprar cobertura de seguro de salud a través del sitio web de un mercado de seguros de salud, conocido como Mercado de seguros (o Intercambio).
- La cobertura del Mercado de seguros (o Intercambio) se puede comprar a través de un empleador o un empleo, un antiguo empleador, o se puede comprar directamente. Se considera cobertura privada.
- La ACA también extendió la cobertura del programa de ayuda de Medicaid para que incluyera a más personas que no puedan comprar seguro de salud. Medicaid (o Ayuda médica) es una cobertura pública. Es diferente que la cobertura del Mercado de seguros o Intercambio, que se considera una cobertura privada.

Copago:

- La cantidad fija que se paga por un servicio de cuidado médico o por un medicamento recetado, por lo general en el momento en que se recibe el servicio o el medicamento.
- Las cantidades pueden variar dependiendo del tipo de servicio o medicamento recetado.

Deducible:

- La cantidad de dinero fija que se paga por los servicios de cuidado de salud antes de que su seguro o plan de salud empiece a pagar.
- Para muchas pólizas de seguro de salud usted puede usar algunos servicios, tales como las visitas a las salas de urgencia, sin necesidad de llegar primero al deducible.
- La cantidad del deducible se calcula anualmente, de modo que usted tiene que llegar a un nuevo deducible para cada año de la póliza.

CARD CC – continued

SIPP Health Insurance FAQs

CC

Health Insurance and Health Care Terms

The Affordable Care Act (ACA) continued:

Exchange, Health Exchange, Insurance Exchange, Health Insurance Exchange, Marketplace, Health Marketplace, Insurance Marketplace, or Health Insurance Marketplace:

- State specific website that helps individuals, families, and small businesses find insurance coverage by comparing health insurance plans and prices, and to see if they qualify for reduced premiums and out-of-pocket costs.
- Plans purchased through the Marketplace may be partially or completely subsidized.
- Subsidies are sometimes received in the form of tax credits.

Premium:

- Fixed amount of money people pay at regular intervals to purchase health insurance coverage.
- Does not include copays or other expenses such as prescription costs.

Small Business Health Options Program (SHOP) Marketplace:

- SHOP is a section of the Marketplace where small businesses can purchase health coverage for their employees.

Subsidy:

- Money paid by the government to cover all or part of a marketplace health insurance plan premiums.
- May be in the form of a tax credit, or you may not pay any money for the plan, and think it's free.
- If no money is paid for a health insurance plan, then it is subsidized.

(Cut along broken lines)

TARJETA CC – continuación

Términos de seguro de salud y cuidado de salud

Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio (ACA):

Intercambio, Intercambio de salud, Intercambio de seguros, Intercambio de seguros de salud, Mercado, Mercado de salud, Mercado de seguros o Mercado de seguros de salud:

- Sitio web específico para los estados que ayuda a las personas, las familias y los pequeños negocios a encontrar cobertura de seguro de salud al comparar los planes de los seguros de salud y los precios, y los ayuda a determinar si cumplen con los requisitos para la reducción de la prima o de los gastos de su bolsillo.
- Los planes que se compran a través del Mercado de seguros pueden estar subsidiados parcial o totalmente.
- Los subsidios se reciben a veces en forma de créditos fiscales (de impuestos).

Prima:

- La cantidad fija de dinero que pagan las personas en intervalos regulares para comprar cobertura de seguro de salud.
- No incluye los copagos y otros gastos, tales como los costos de las medicinas recetadas.

Mercado del Programa de Opciones de Salud para los Pequeños Negocios (SHOP):

- SHOP es una sección del mercado de seguros donde los pequeños negocios pueden comprar cobertura de seguro de salud para sus empleados.

Subsidio:

- Dinero que paga el gobierno para cubrir parte o todas las primas de un plan de seguro de salud del mercado de seguros.
- Puede ser en forma de crédito fiscal (impuestos), o puede ser que usted no pague nada y piense que es gratis.
- Si no paga nada de dinero por el plan de seguro de salud, entonces es subsidiado.

CARD DD

PARENTAL LEAVE

TYPE OF LEAVE TAKEN FOR PREGNANCY OR BIRTH OF A CHILD

DD

- 1** – Quit
- 2** – Let go from the job
- 3** – Paid maternity or paternity leave
- 4** – Unpaid maternity or paternity leave
- 5** – Paid sick leave
- 6** – Unpaid sick leave
- 7** – Disability leave
- 8** – Paid vacation leave
- 9** – Some other kind of leave

(Cut along broken lines)

TARJETA DD

LICENCIA PARENTAL

TIPO DE LICENCIA TOMADA POR MOTIVO DE EMBARAZO O NACIMIENTO DE UN HIJO

- 1** – Renuncia
- 2** – Despedido/a del trabajo
- 3** – Licencia remunerada de maternidad o paternidad
- 4** – Licencia no remunerada de maternidad o paternidad
- 5** – Licencia remunerada por enfermedad
- 6** – Licencia no remunerada por enfermedad
- 7** – Licencia por incapacidad
- 8** – Licencia remunerada por vacaciones
- 9** – Algún otro tipo de licencia

PRIVACY ACT STATEMENT

“The U.S. Census Bureau is conducting the Survey of Income and Program Participation to gather information about employment, income, and the economic situation of persons and families who live in the United States. We are conducting this survey under the authority of Title 13, United States Code, section 182. Section 9 of this law requires us to keep all information about you and your household strictly confidential. We may use this information only for statistical purposes.”

"Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data."

“Participation in the survey is voluntary, and there are no penalties for failure to answer any questions. However, your cooperation is extremely important to insure the completeness and accuracy of the final results.”

AVISO SOBRE LA LEY DE PRIVACIDAD

“La Oficina del Censo está llevando a cabo la Encuesta Sobre Fuentes de Ingreso y Participación en Programas de Asistencia Económica (SIPP, por sus siglas en inglés) para recopilar información sobre el empleo, el ingreso y la situación económica de las personas y familias que viven en los Estados Unidos. Estamos llevando a cabo esta encuesta bajo la autorización que nos concede la sección 182 del título 13 del Código de los Estados Unidos. La sección 9 de esta ley requiere que mantengamos toda información acerca de usted y de su hogar estrictamente confidencial. Solo podemos usar esta información para propósitos estadísticos”.

"En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que los transmiten."

“Su participación en la encuesta es voluntaria y no hay penalidad si no contesta alguna pregunta. Sin embargo, su cooperación es extremadamente importante para asegurar la integridad y precisión de los resultados finales”.

